

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- presencia de fisuras
- * desgaste excesivo de los alojamientos del conector (>1 mm)
- * corrosión que altera gravemente el estado de la superficie del metal (no desaparece tras un ligero frotamiento con papel de lija)
- * presencia de deformaciones permanentes

Si el producto o alguno de sus componentes presentan signos de desgaste o defectos, o se duda de que los posea, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya empleado para parar una caída grave debe ser sustituido, porque puede haber sufrido daños no perceptibles a simple vista.

VIDA ÚTIL
La vida útil del producto es ilimitada siempre y cuando no posea defectos, se realice la pertinente revisión periódica, por lo menos cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso del mismo, y este control sea recogido en la ficha de vida útil del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño en los componentes del producto, contacto con substancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. Si no está seguro de que el producto posea o ofrezca la seguridad necesaria, póngase en contacto con C.A.M.P. spa o con su distribuidor.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor personen die op hoogte werken middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitsstelsel zodat betrouwbare en veilige producten worden gegarandeerd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **Lees en bewaar deze instructies daarom.** Indien u de instructies bent kwijtgeraakt kunt u te alsnog downloaden van de website **www.camp.it**. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de correcte aanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

GBEURIK

Deze middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet het geval is, dient de gebruiker onder directe supervisie te staan van een getrainde, competente (d.w.z. door fabrikant of diens afgevaardigde aangeeznen een getrainde) persoon. Deze instructies lenen u geen technieken voor het veilig op hoogte werken of andere soortgelijke activiteiten; u dient gekwalificeerde training/scholing te hebben genomen alvorens het product te gebruiken. Kimmen kan, net als andere soortgelijke activiteiten, waarvoor dit product bedoeld is, gevaarlijk zijn. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud van middelen kunnen resulteren in schade, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker moet medisch fit en in staat zijn om zijn eigen veiligheid te beoordelen en weten hoe in noodsituaties moet worden gehandeld. Voor alle middelen die in valbeveiligingssystemen worden gebruikt is het van essentieel belang voor de veiligheid dat het bevestigingsmiddel of ankerpunt gedurende uitvoering van werkzaamheden dusdanig gepositioneerd is dat het vallen als gevolg van het gebruik van het product wordt voorkomen. Verifieer bij ieder gebruik van een middel de vrije valruimte die benodigd is onder de werklek van de gebruiker, zodat de gebruiker niet op de grond kan vallen of tegen andere obstakels in het valtraject kan botsen. Een hamasgordel is de enige aanvaardbare voorziening waarmee het lichaam wordt bevestigd die in een valbeveiligingssysteem kan worden gebruikt.

Het product mag alleen gebruikt worden zoals hieronder beschreven en mag niet gewijzigd worden. Het product moet gebruikt worden met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruiksimieten van elk afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In deze aanwijzingen zijn enkele voorbeelden van onjuist gebruik weergegeven. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet allemaal opgesomd of voor te stellen zijn. Indien mogelijk moet dit product desondert door dezelfde persoon worden gebruikt.

ONDERHOUD
Schoonmaken van *Onderdelen van textiel en kunststof*: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen.

Schoonmaken van de metalen delen: spoelen in schoon water en dan afdrogen. *Temperatuur*: noot blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën*: neem het product uit gebruik als het in contact is gekomen met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen.

OPSLAG

Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. spa noch de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen van een product van het merk CAMP Safety. Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat de instructies worden gevolgd, dat het product alleen wordt gebruikt voor doeleinden waarvoor het is ontworpen, en dat alle geldende veiligheidsprocedures worden gevolgd. Alvorens het product te gebruiken moet worden bedacht hoe in eventuele noodgevallen de hulp van een doeltreffende wijze redding mogelijk is. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen: indien u niet in staat bent om de risico's die hieruit voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

Op dit product staat vanaf de aanschafdatum een garantie van 3 jaarvoor materiaal- of fabricagefouten. Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK
Toepassingsgebied

SPECIEFIEKE INFORMATIE

De meervoudige ankerpunten van C.A.M.P. 5, 8 en 12 gaats) zijn ontworpen om meerdere ankerpunten te creëren vanuit een enkelvoudig ankerpunt. Dit product is bestemd om te worden gebruikt ter bescherming tegen en ter voorkoming van het risico van het vallen van een hoogte bij reddingswerk, bij het werken op hoogte, bij alpinisme, sportklimen en bij andere verticale sporten die van gelijkaardige technieken gebruikmaken. **Gebruik:**

Om een meervoudig ankerpunt aan een enkel ankerpunt te bevestigen dient men gebruik te maken van koppelingen welke voldoen aan de EN 362 voor werken op hoogte en/of de EN 12275 voor de bergsport (**fig.1**). Voorkom te allen tijde dat het meervoudig ankerpunt scherpe randen raakt welke de sterkte kunnen beïnvloeden (**fig.2**). Verblif niet boven het ankerpunt: risico op vallen / letsel bij een val. Neem maatregelen ter voorkoming van pendule effect.

De veiligheid van het gebruik van valbeveiligingssysteem, moet het systeem de stopkracht onder de 6 kN beperken. Deze kracht wordt op de structuur overgebracht, die dus gecontroleerd moet worden op minimale weerstand (>15 kN) en richting waarin de kracht wordt uitgeoefend.

Gebruik het product niet voor het heffen van lasten. Multianchor mag niet separaat gebruikt worden als zijnde valbeveiliging. Multianchor kan worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem indien gecombineerd met een schockdemper EN 355 en koppelingen EN 362; in dit geval mag de maximale lengte van het systeem (bestaande uit veiligheidslijn, schockdemper en koppelingen) de 2 meter niet overschillen en moet zijn gebonden aan een volledig hiervoor geschikt aansluitpunt (A) van een EN 361 gecertificeerd valbeveiligingsharnas. Het structurele ankerpunt waaraan het systeem gekoppeld is, dient zich boven het werkniveau te bevinden en een minimale trekkracht van 15 kN te weerstaan.

Zorg voor een uitrusting van geschikt reddingsmateriaal en een passende opleiding van de werkteams, zodat ze het slachtoffer snel kunnen helpen om de gevolgen van het onbeweeglijk hangen tot een minimum te beperken.

REBIE

De veiligheid van de gebruikers is afhankelijk van een continue efficiënte en duurzameheid van de uitrusting. In aanvulling op de normale inspecties die verplicht zijn voor, gedurende en na elk gebruik, moet dit product iedere 12 maanden onderzocht worden door een vakkundig persoon, vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product; deze datum en die van de volgende controles moeten op de onderhoudenkaart van het product worden aangetekend; bewaar de documentatie voor controle en raadpleging gedurende de volledige levensduur van het product. Het product moet worden onderhouden op de volgende manier:

- Wanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient het product direct en voorgoed buiten gebruik te worden gesteld:

- * aanwezigheid van scheurteits
 - * overmatige slijtage van de zittingen van de koppeling (>1 mm)
 - * corrosie die in ernstige mate de oppervlakteoestand van het metaal wijzigt (verdwijnt niet na licht schuren met schuurpapier)
 - * aanwezigheid van permanente vervormingen
- Als het product tijdens het overlopen ervan enig defect of slijtage vertoont, moeten zij vervangen worden, ook in twielfgevalen. Elk element dat deel uitmaakt van een veiligheidsstelsel kan beschadigd raken tijdens een val en een dient altijd te worden geïnspecteerd alvorens het opnieuw te gebruiken.

Elk product dat bij een ernstige val betrokken is geweest moet vervangen worden, aangezien er structurele schade kan zijn ontstaan die niet direct zichtbaar is.

LEVENSDUUR

De levensduur van het product is ongelimiteerd indien zich geen voorvallen voordoen die het product buiten gebruik stellen, en vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product minstens eens per 12 maanden periodieke inspecties worden uitgevoerd, waarvan de resultaten op de onderhoudenkaart van het product worden aangetekend. De volgende factoren kunnen echter de levensduur van het product reduceren: intensief gebruik, schade aan componenten van het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, afschuringen, sneeden, hevige schokken, gebruik en opslag in stof met de aanbevelingen. Neem bij twielf of het product nog de nodige veiligheid biedt: contact op met C.A.M.P. spa of de distributeur.

TRANSPORT Bescherm het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION

Koncernen C.A.M.P. tillgodorser höjdarbetets olika behov genom att erbjuda produkter som är lätta och innovativa. Produkterna är testade och tillverkad inom ramen för ett certifierat kvalitetsystem - allt för att kunna erbjuda er en säker och tillförlitlig produkt. Vederbärande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkten bör användas under hela sin livslängd. **Läs igenom och förvara instruktionerna.** Inll instruktionerna kommer bort kan man även ladda ner dem från sajten **www.camp.it**. EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från denna hemsida. Återförsäljarna ska förse bruksanvisningen på det språk, som talas i det land där produkten är till försäljning.

Denna utrustning får endast användas av tränade och kompetenta personer eller under överinseende av tränade och kompetenta personer. Instruktionerna får inte ut tekniker för höjdarbete eller samtliga höjrdelarerade arbeten. För att få använda utrustningen måste ni först ha genomgått en lämplig träning Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som denna produkt kan användas till kan innebära en fara. Ett felaktigt val, en felaktig användning eller ett felaktigt produktunderhåll kan leda till materiella skador, allvariga personskador eller dödsfall.

Användningen måste vara lämplig ur medicinsk synpunkt och säkerställa sin egen säkerhet, samt hantera nödsituationer. Vad gäller fallskyddsutrustning är så är det ur säkerhetsynpunkt nödvändigt att fästpunkten alltid är rätt placerad. Arbetet ska också utföras på ett sätt som reducerar fallrisken och fallhöjden till ett minimum. Kontrollera det fria utrymme under användaren på arbetsplatsen före varje användning för att undvika en kollision med marken eller med andra hinder i falllinjen vid ett eventuellt fall. En fallskyddssele är den enda godtagbara anordningen som kan fänga upp kroppen och som får användas i ett fallskyddsstelsystem.

Produkten får endast användas såsom det beskrivs nedan och kan inte ändras. Produkten ska användas i kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänsyn ska tas till gränsvärdena för varje enskild del av utrustningen. I dessa instruktioner visas några exempel på en riktig användning, men det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt behandlas som en personlig utrustning.

UNDERHÅLL

Rengöring av tyg- och plastdelar: tvättas endast med mjukt vatten och en neutral tvål

(maxtemperatur: 30°C) torkas på naturligt väg och långt från direkta värmekällor. *Rengöring av metalldelar*: rengör med mjukt vatten och låt torka. *Temperatur*: förvara denna produkt vid en temperatur under 80°C för att inte produktens prestanda och säkerhet ska äventyras. *Kemikalier*: om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen rengör nadsiktigt med mjukt vatten.

FÖRVARING

Förvara produkten utan förpackning på en sval, torr plats i skydd för ljus och värmekällor, fukt, vassa kanter eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra tänkbara orsaker till skada eller försämring.

ANSVAR
Bolaget C.A.M.P. spa eller dess återförsäljare kommer inte att kunna hållas som ansvariga för saksador, personskador eller dödliga skador som orsakats av en riktig användning eller av en annan produkt. Detta är användarens ansvar att se till att han förstår och följer instruktionerna för en korrekt och säker användning av alla produkter som tillhandahålls av eller via C.A.M.P. spa. Användaren är även ansvarig för att endast använda produkten i de syften som den har konstruerats för, samt för att tillämpa alla säkerhetsprocedurer. Före utrustningens användning, bör du tänka på hur en eventuell räddning ska utföras i nödsituationer i säkerhet och effektivt. Du är därmed personligen ansvarig för dina handlingar och beslut. Därav följer det att du bör använda utrustningen om du inte kan ansvara för de risker som denna åsa beslut och handlingar medför.

3-ÅRIG GARANTI
Denna produkt har en 3-årig garanti f.r.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabriktionsfel. Följande täcks inte av garantin: normal slijtage, ändringar eller korrigeringar, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller försurmelse, samt icke förutsedda användningar.

SÄRSKILD INFORMATION

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Tillämpningsområde
C.A.M.P. Multianchor (5, 8 och 12 hål) är anordningar som har utformats för att kunna möjliggöra flera fästpunkter från en enstaka strukturläst fästpunkt. Produkten är avsedd att användas som skydd mot och förebyggande av risk för fall från hög höjd vid räddning, vid arbete på hög höjd, under utövande av alpinism, klättring och andra vertikala sportgreger, som använder sig av liknande tekniker.

För anslutningen är det nödvändigt att använda kopplingsdon som certifierats enligt EN362 för höjdarbete eller också enligt EN12275 för alpina tillämpningar (**fig.1**). Låt inte Multianchor arbeta mot vassa kanter som kan komma att undergräva dess motstånd (**fig.2**). Undvik att befinna dig ovanför ankarpunkten: risk för felskada vid händelse av ett fall. Gör åtgärder för att undvika pendellfall.

Om det används i ett fallskyddsstelsystem, ska systemet begränsa stoppkraften under nivån 6 kN. Als het product straf overleden ervan enig defect of slijtage vertoont, moeten de beträffar minimimotståndsnivån (>15 kN) och själva kraftens appliceringsriktning.

Använd inte produkten för lyft av last. Multianchor får inte användas ensamma som stoppdelar inför ett fall. Multianchor får användas i ett fallskyddsstelsystem om det kombineras med en energiasorbent EN355 och med ett kopplingsdon EN362. Om så är fallet får maximalilängden för systemet linor-absorbent-kopplingsdon aldrig överstiga 2 m och ska fastås till fästeliden (A) hos en fallskyddssele EN361. På levande utrustning ska kopplingsdonets anslutna ska befinna sig ovanför arbetsområdet och ha ett minimimotstånd på 15kN. Man ska dessutom förfoga över lämplig räddningsutrustning och förutse en passande utbildning av arbetsgrupperna så att de snabbt kan hjälpa den skadade för att minimera effekten av inert upphängning.

BESIKTNING
Användarnas säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och varaktighet. Utöver en normal översiktlig insikning före, under och efter varje användning ska produkten kontrolleras av en faknman en gång var 12:e månad f.o.m. första användningsdatum; registrering av detta datum och följande kontroller ska föras in på produktens underhållskort; bevara dokumentationen för kontroll och hänvisning under produktens hela livslängd. Kontrollera att produktens märkning är läsbar. Om en av följande defekter förekommer måste produkten tas ur bruk:

- * förekomst av spindkor
- * ett överdrivet slijtage av kopplingsdonets förvaringsplats(er) (>1 mm)
- * korrosion som allvarligt förändrar metallens ytskikt (försvinner inte efter en lätt gnidning med sandpapper)
- * förekomst av permanenta deformationer

Om produkten eller någon av dess komponenter uppvisar tecken på slijtage eller skada ska den bytas ut, och även om en tecken förekommer. Varje del som ingår i säkerhetssystemet kan ha kommit till skada under ett fall och måste därför alltid kontrolleras innan den används igen. Varje produkt som utsatts för ett kraftigt fall ska bytas ut eftersom skador på strukturen kan ha kommit till stånd, även om inte går att se med blotta ögat.

LIVSLÄNGD

Produktens livslängd är oändlig. Detta gäller under förutsättning att den inte måste tas ur bruk på grund av andra orsaker och att regelbundna kontroller görs minst en gång var 12:e månad f.o.m. första användningsdatum, samt att resultaten för dessa registreras på produktens underhållskort. Följande faktorer kan dock förkorta produktens livslängd: en intensiv användning, skador på produktens komponenter, kontakt med kemiska ämnen, hög temperatur, korrosion, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller försurmelse. **FRAKT** Skydda produkten från ovan nämnda risker.

NORSK

GENERELLE INFORMASJON

Foretaket C.A.M.P. tilbyr lette og innovative produkttilgjengelige jobber i høyden. Produktene er utviklet, testet og produsert i henhold til et sertifisert kvalitetsstelsystem for å tilby pålitelige og sikre produkter. I instruksjonene forklares det hvordan produktet skal brukes riktig gjennom hele dets levetid. **Les og ta vare på instruksjonene.** Hvis du mister dem, kan du laste dem ned på **www.camp.it**. EU samsvarserklæring kan lastes ned fra denne hjemmesiden. Forhandleren skal gi ut instruksjonsboken på det språket som brukes i landet der produktet selges.

BRUK

Produktet må kun brukes av opplærte og kvalifiserte personer, eller under oppsyn av opplærte

og kvalifiserte personer. I instruksjonene får du ingen opplæring i teknikkene ved å jobbe i høyden eller andre aktiviteter knyttet til denne typen jobb. Du må ha fått en skikkelig opplæring før du tar produktet i bruk. Klating, og enhver annen aktivitet som dette produktet kan brukes til, er potensielt farlig. Feil valg eller bruk, eller dårlig vedlikehold av produktet, kan forårsake alvorlige eller dødelige skader. Bruken må være i stand til å kontrollere sin egen sikkerhet og håndtere nødsituasjoner. For sikkerheten ved bruk av fallsikringssystem er det grunnleggende at produktet eller festepunktet alltid er riktig plassert, og at arbeidet utføres slik at braken for fall og fallhøyden er redusert til et minimum. Kontroller det frie område under brukeren både på arbeidststedet og før bruk generelt, slik at hvis det skjer et fall, unngås en kollision med bakken. Kontroller også at det ikke finnes andre hindringer langs fallretningen. En fallsikringssele er det eneste godkjente kroppsstyret som kan brukes i ett fallsikringsstystem.

Produktet må kun brukes som forklart her, og ikke uredres. Det må brukes sammen med andre produkter som er godkjente etter de relevante standarder (EN), og ut fra begrensningene til hver enkelte del av produktet. I disse instruksjonene finnes noen eksempler på feil bruk, men det finnes mange flere som vi verken kan liste opp eller forestille oss. Så langt det er mulig bør produktet anses som et personlig verneutstyr.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring av stoff- og plastdeler: Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maks temperatur 30°C), og la dem tørke langt una direkte varmekilder. *Rengjøring av metalldeler*: Vask med vann, og la dem tørke. *Temperatur*: Pass på at produktet ikke utsettes for temperaturer under 80°C for å unngå å endre dets ytelser og sikkerhet. *Kjemiske stoffer*: Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, løsningsmidler eller drivstoff, som kan endre produktets egenskaper.

OPPBEVARING
Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt sted langt una lys og varmekilder, høy fuktighet, skarpe kanter og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig årsak til skade eller forringelse.

ANSVAR

Foretaket C.A.M.P. spa, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også delvise, som skyldes feil bruk eller bruk av et CAMP Safety produktet som har blitt endret. Brukeren er ansvarlig for å forstå og følge instruksjonene for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av eller via C.A.M.P. spa, kun bruke dem til aktivitetene produktene er laget for, og ta alle sikkerhetsforhold. For produktet brukes må man vurdere hvordan en eventuell redningsaksjon kan utføres på en sikker og effektiv måte. Du er personlig ansvarlig for produktet som brukes og avgjørelser. Hvis du ikke kan ta ansvaret for risikoene, må du ikke bruke produktet.

3 ÅRS GARANTI

Produktet har en 3 års garanti fra kjøpedato mot material- eller fabriksjonstfeil. Garantien dekker ikke: normal slijtag, endringer eller fornyelser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes ulykker, forsømmelser eller annen enn tiltenkt bruk.

SPEISIFIKK INFORMASJON

BRUK

Bruksområde

C.A.M.P. Multianchor (5, 8 og 12 åpninger) er anordninger laget for å gjøre det mulig å skape flere festepunkter ut av et enkelt strukturløst festepunkt. Dette produktet er ment brukt som beskyttelse og forebygging mot fall fra høyden under redningsarbeid, arbeide i høyden, fjellklating og andre typer vertikalklatring der man bruker lignende teknikker.

Bil til koplingen må du bruke kopplingsanordninger sertifisert i henhold til EN362 for arbeid i høyden, eller i henhold til EN12275 for anvendelser til klatreformål (**fig.1**). Ungg å la Multianchor arbeide mot skarpe kanter som vil kunne sette motstanden i fare (**fig.2**). Ikke stå over ankerpunktet: fare for svikt / skader i tilfelle fall. Ta forholdsregler for å unngå pendel.

Om det benyttes i et faldeldpende system, skal systemet ha en begrenset dempekraft på under 6 kN. Den normal översiktlig insikning före, under och efter varje användning ska produkten kontrolleras av en faknman en gång var 12:e månad f.o.m. första användningsdatum; registrering av detta datum och följande kontroller ska föras in på produktens underhållskort; bevara dokumentationen för kontroll och hänvisning under produktens hela livslängd. Kontrollera att produktens märkning är läsbar.

Om en av följande defekter förekommer måste produkten tas ur bruk:

- * förekomst av spindkor
- * ett överdrivet slijtage av kopplingsdonets förvaringsplats(er) (>1 mm)
- * korrosion som allvarligt förändrar metallens ytskikt (försvinner inte efter en lätt gnidning med sandpapper)
- * förekomst av permanenta deformationer

Om produkten eller någon av dess komponenter uppvisar tecken på slijtage eller skada ska den bytas ut, och även om en teken förekommer. Varje del som ingår i säkerhetssystemet kan ha kommit till skada under ett fall och måste därför alltid kontrolleras innan den används igen. Varje produkt som utsatts för ett kraftigt fall ska bytas ut eftersom skador på strukturen kan ha kommit till stånd, även om inte går att se med blotta ögat.

LIVSLÄNGD

Produktens livslängd är oändlig. Detta gäller under förutsättning att den inte måste tas ur bruk på grund av andra orsaker och att regelbundna kontroller görs minst en gång var 12:e månad f.o.m. första användningsdatum, samt att resultaten för dessa registreras på produktens underhållskort. Följande faktorer kan dock förkorta produktens livslängd: en intensiv användning, skador på produktens komponenter, kontakt med kemiska ämnen, hög temperatur, korrosion, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller försurmelse. **FRAKT** Skydda produkten från ovan nämnda risker.

Produktet må kun brukes av opplærte og kvalifiserte personer, eller under oppsyn av opplærte og kvalifiserte personer. I instruksjonene får du ingen opplæring i teknikkene ved å jobbe i høyden eller andre aktiviteter knyttet til denne typen jobb. Du må ha fått en skikkelig opplæring før du tar produktet i bruk. Klating, og enhver annen aktivitet som dette produktet kan brukes til, er potensielt farlig. Feil valg eller bruk, eller dårlig vedlikehold av produktet, kan forårsake alvorlige eller dødelige skader. Bruken må være i stand til å kontrollere sin egen sikkerhet og håndtere nødsituasjoner. For sikkerheten ved bruk av fallsikringssystem er det grunnleggende at produktet eller festepunktet alltid er riktig plassert, og at arbeidet utføres slik at braken for fall og fallhøyden er redusert til et minimum. Kontroller det frie område under brukeren både på arbeidststedet og før bruk generelt, slik at hvis det skjer et fall, unngås en kollision med bakken. Kontroller også at det ikke finnes andre hindringer langs fallretningen. En fallsikringssele er det eneste godkjente kroppsstyret som kan brukes i ett fallsikringsstystem.

Produktet må kun brukes som forklart her, og ikke uredres. Det må brukes sammen med andre produkter som er godkjente etter de relevante standarder (EN), og ut fra begrensningene til hver enkelte del av produktet. I disse instruksjonene finnes noen eksempler på feil bruk, men det finnes mange flere som vi verken kan liste opp eller forestille oss. Så langt det er mulig bør produktet anses som et personlig verneutstyr.

VEDLIKEHOLD
Rengjøring av stoff- og plastdeler: Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maks temperatur 30°C), og la dem tørke langt una direkte varmekilder. *Rengjøring av metalldeler*: Vask med vann, og la dem tørke. *Temperatur*: Pass på at produktet ikke utsettes for temperaturer under 80°C for å unngå å endre dets ytelser og sikkerhet. *Kjemiske stoffer*: Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, løsningsmidler eller drivstoff, som kan endre produktets egenskaper.

OPPBEVARING
Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt sted langt una lys og varmekilder, høy fuktighet, skarpe kanter og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig årsak til skade eller forringelse.

РУССКИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Группа компаний CAMP удовлетворяет потребности работающих на высоте своими альпинистскими и инновационными продуктами. Они разработаны, испытаны и изготовлены в сертифицированной системе качества, гарантирующей надежную и безопасную продукцию. Эти инструкции информируют вас о правильном использовании изделия в течение всего срока его службы. **Ознакомьтесь, поймите и сохраните данное руководство.** Если вы потеряли инструкции, вы можете скачать их с веб-сайта **www.camp-russia.ru**. Сертификаты соответствия стандартам вы можете также скачать на нашем сайте. При официальном продаже должны предоставляться инструкции по эксплуатации на языке страны назначения продукта.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Данное оборудование должно использоваться только обученными и компетентными лицами. Или же пользователь должен находиться под непосредственным контролем обученного и компетентного лица. Эта инструкция не научит вас методам работы на высоте или какой-либо другой деятельности: вы должны получить квалифицированные инструкции перед использованием данного изделия. Альпинизм и любые другие виды деятельности, связанные с использованием данного оборудования являются опасными по своей природе. Последствиями неверного, небрежного или неправильного использования или плохого обслуживания оборудования могут стать причинение ущерба, серьезные травмы или смерть. Пользователь должен быть с медицинской точки зрения способен контролировать свою собственную безопасность и любые возможные чрезвычайные ситуации. Для систем защиты от падения важно, чтобы устройсто или точка закрепления (анкерная точка) всегда правильно располагались и работа выполнялась таким образом, чтобы риск падения сводился к минимуму, а если падение все-таки произошло – минимизировало бы последствия такого падения. Контролируйте необходимое свободное пространство ниже пользователя на рабочем месте и перед каждым использованием, чтобы в случае падения – не произошло столкновение пользователя с землей или каким-либо препятствием на пути падения. В системах остановки падения (ГОСТ Р EN 363) допустимо использовать только полную обвязку (страховочную привязь) (ГОСТ Р EN 361). Изделие должно использоваться только в соответствии с инструкцией изготовителя и никакие изменения к этой инструкции не допускаются. Контакт с химическими веществами, кислотами, щелочными или другими подходящими изделиями с соответствующими спецификациями и соответствующими EN (ГОСТ) стандартами, с учетом ограничений каждого из изделий по отдельности. Эта инструкция описывает примеры неправильного использования данного изделия.

Обратите внимание, что невозможно показать или представить все неправильные способы использования, и поэтому это изделие следует использовать только так, как указано изготовителем в данной инструкции. Если возможно, это изделие следует использовать только с легкими пользователями как персонально.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка текстильных и пластиковых деталей: промывать в чистой воде с нейтральным моющим средством (макс. температура воды 30°C) и высушить естественным путем, вдали от прямых источников тепла. *Очистка металлических деталей*: прополосать в чистой воде, а затем высушить. *Температура*: Не подвергайте изделие воздействию температуры выше 80°C, чтобы не повлиять на его характеристики. *Химическое воздействие*: немедленно выведите изделие из эксплуатации, если оно вошло в контакт с химическими веществами, реагентами, растворителями или топливом, что могло повлиять на его характеристики.

ХРАНЕНИЕ

Хранить оборудование следует неупакованым (в расправленном виде) в прохладном, сухом, темном месте; вдали от источников света, источников тепла, высокой влажности, острых кромок и коррозионно - опасных веществ, а также других возможных причин повреждения или износа.

Компания C.A.M.P. spa или дистрибьютор не несет никакой ответственности за причинение ущерба, травмы или смерть в результате неправильного использования или изменений (самостоятельной модификации) продукции компании CAMP Safety. Обязанностями самого пользователя всегда является: понимание и соблюдение инструкций по правильному и безопасному использованию любого из продуктов компании CAMP; использование этого продукта только по его прямому назначению для целей, для которых он предназначен; исполнение всех надлежащих процедур безопасности. Перед использованием оборудования вы должны сами предпринять необходимые шаги для ознакомления с методами работы при возникновении чрезвычайной ситуации. Вы лично принимаете на себя все риски и несете ответственность за свои действия и решения: если вы не способны или не можете принять на себя эти риски и ответственность – не используйте данное оборудование.

3 ГОДА ГАРАНТИИ

Этот продукт имеет гарантию от любого дефекта материалов или производства в течение 3 лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные износом, модификации или изменения; неправильное хранение; коррозию; ущерб в результате несчастного случая или небрежности; использование не по назначению. Этот продукт имеет гарантию от любого дефекта материалов или производства в течение 3 лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные износом, модификации или изменения; неправильное хранение; коррозию; ущерб в результате несчастного случая или небрежности; использование не по назначению.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Organismo che controlla la fabbricazione del prodotto:
Notified body controlling the manufacturing of the product:
Organisme contrôlant la fabrication du produit:
Organ zur Herstellungskontrolle des Produkts;
Organismo controlador de la fabricación de este producto
Officiële organisatie welke controle uitvoert op de fabricage van het product:
Kontrollorgan som granskar produkttillverkningen:
Аккредитованная организация, контролирующая производство продукта
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Munich – Germany – N.012

